

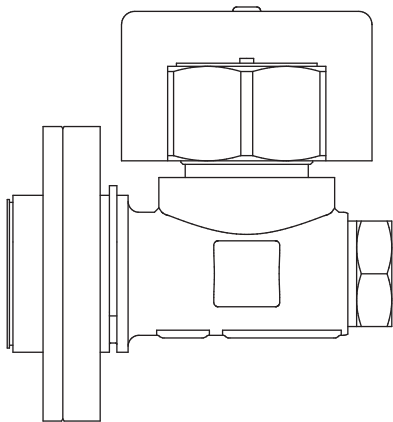
## UTD26 e UTD26Y

### Scaricatori di condensa termodinamici

Istruzioni per l'installazione e la manutenzione

---

---



1. Informazioni generali per la sicurezza
2. Informazioni generali sul prodotto
3. Installazione
4. Messa in servizio
5. Funzionamento
6. Manutenzione
7. Ricambi

# 1. Informazioni generali per la sicurezza

Un funzionamento sicuro di questi prodotti può essere garantito soltanto se sono installati, messi in servizio, usati e mantenuti in modo appropriato da personale qualificato (vedere il paragrafo 1.11) in conformità con le istruzioni operative. Occorrerà conformarsi anche alle Istruzioni generali per l'installazione e la sicurezza per la costruzione di tubazioni ed impianti, nonché per l'uso appropriato di attrezzi e apparecchiature di sicurezza.

## 1.1 Uso previsto

Con riferimento alle istruzioni di installazione e manutenzione, alla targhetta dell'apparecchio ed alla Specifica Tecnica, controllare che il prodotto sia adatto per l'uso/l'applicazione previsto/a. Questi prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva delle attrezzature a pressione (PED) dell'Unione Europea, i Regolamenti di (sicurezza delle) attrezzature in pressione (PER) del Regno Unito e rientrano tutti nella categoria "SEP". Si noti che i

prodotti rientranti in questa categoria, per disposizione della Direttiva, non devono essere  marchiati.

- i) Questi prodotti sono stati progettati specificatamente per uso su vapore, aria o acqua/condensa che sono inclusi nel Gruppo 2 della Direttiva delle attrezzature a pressione sopra menzionata. L'uso dei prodotti con altri fluidi è possibile ma, se contemplato, sarà necessario contattare Spirax Sarco per confermare l'idoneità del prodotto all'applicazione considerata.
- ii) Controllare l'idoneità del materiale, la pressione e la temperatura e i loro valori minimi e massimi. Se le condizioni di esercizio massime del prodotto sono inferiori a quelle del sistema in cui deve essere installato, o se un malfunzionamento del prodotto può dare origine a sovrappressione o sovratemperature pericolose, accertarsi di includere un dispositivo di sicurezza nel sistema per impedire il superamento dei limiti previsti.
- iii) Determinare la posizione di installazione corretta e la direzione di flusso del liquido.
- iv) I prodotti Spirax Sarco non sono progettati per far fronte a sollecitazioni esterne che possono essere indotte dai sistemi in cui sono installati. È responsabilità dell'installatore tener conto di questi sforzi e prendere adeguate precauzioni per minimizzarli.
- v) Rimuovere le coperture di protezione dai collegamenti e le pellicole delle targhette, quando applicabile, prima dell'installazione su processi a temperatura elevata.

## 1.2 Accesso

Garantire un accesso sicuro e, se necessario, una piattaforma di lavoro sicura (con idonea protezione) prima di iniziare ad operare sul prodotto. Predisporre all'occorrenza i mezzi di sollevamento adatti.

## 1.3 Illuminazione

Garantire un'illuminazione adeguata, in particolare dove è richiesto un lavoro dettagliato o complesso.

## 1.4 Liquidi o gas pericolosi presenti nelle tubazioni

Tenere in considerazione il contenuto attuale o passato della tubazione. Prestare attenzione a: materiali infiammabili, sostanze pericolose per la salute, temperature estreme.

## 1.5 Situazioni ambientali di pericolo

Tenere in considerazione: aree a rischio di esplosione, mancanza di ossigeno (ad es. serbatoi, pozzi), gas pericolosi, limiti di temperatura, superfici calde, pericolo di incendio (ad es. durante la saldatura), rumore eccessivo, macchine in movimento.

## 1.6 Il sistema

Considerare gli effetti del lavoro previsto sull'intero sistema. L'azione prevista (ad es. la chiusura di valvole d'intercettazione, l'isolamento elettrico) metterebbe a rischio altre parti del sistema o il personale?

I pericoli possono includere l'intercettazione di sfiami o di dispositivi di protezione o l'inefficienza di comandi o allarmi. Accertarsi che le valvole d'intercettazione siano aperte e chiuse in modo graduale per evitare variazioni improvvise al sistema.

## 1.7 Sistemi in pressione

Accertarsi che la pressione sia isolata e scaricata in sicurezza alla pressione atmosferica. Prendere in considerazione un doppio isolamento (doppio blocco e sfiamo) ed il bloccaggio o l'etichettatura delle valvole chiuse. Non dare per scontato che un sistema sia depressurizzato solo perché il manometro indica zero.

## 1.8 Temperatura

Attendere finché la temperatura si normalizzi dopo l'intercettazione per evitare rischi di ustioni.

## 1.9 Attrezzi e parti di consumo

Prima di iniziare il lavoro, accertarsi di avere a disposizione gli attrezzi e/o le parti di consumo adatte. Usare solamente ricambi originali Spirax Sarco.

## 1.10 Indumenti di protezione

Tenere in considerazione se a Voi e/o ad altri serve il vestiario di protezione contro i pericoli, per esempio, di prodotti chimici, alte/basse temperatura, radiazioni, rumore, caduta di oggetti e rischi per occhi e viso.

## 1.11 Permesso di lavoro

Ogni lavoro dovrà essere effettuato o supervisionato da una persona competente. Il personale operativo e addetto alla manutenzione dovrà essere istruito relativamente all'uso corretto del prodotto secondo le Istruzioni di installazione e manutenzione.

Dove è in vigore un sistema formale di "permesso di lavoro", ci si dovrà adeguare. Dove non esiste tale sistema, si raccomanda che un responsabile sia a conoscenza dell'avanzamento del lavoro e che, quando necessario, sia nominato un assistente la cui responsabilità principale sia la sicurezza.

Se necessario, affiggere il cartello "avviso di pericolo".

## 1.12 Movimentazione

La movimentazione manuale di prodotti di grandi dimensioni e/o pesanti può presentare il rischio di lesioni. Il sollevamento, la spinta, il trascinarsi, il trasporto o il sostegno di un carico con forza corporea può provocare danni, in particolare al dorso. Si prega di valutare i rischi tenendo in considerazione il compito, l'individuo, il carico e l'ambiente di lavoro ed usare il metodo di movimentazione appropriato secondo le circostanze del lavoro da effettuare.

## 1.13 Altri rischi

Durante l'uso normale, la superficie esterna del prodotto può essere molto calda. Se alcuni prodotti sono usati nelle condizioni limite di esercizio, la loro temperatura superficiale può raggiungere la temperatura di 500°C (932°F).

Molti prodotti non sono auto-drenanti. Fare attenzione quando si smonta o si rimuove il prodotto dall'impianto (fare riferimento alle "Istruzioni di manutenzione").

## 1.14 Congelamento

Proteggere i prodotti non auto-drenanti dai danni del gelo in ambienti dove possono essere esposti a temperature inferiori al punto di congelamento.

## 1.15 Smaltimento

Salvo quanto diversamente stabilito nelle Istruzioni per l'Installazione e la manutenzione, questo prodotto è riciclabile e non si ritiene che esista un rischio ecologico derivante dal suo smaltimento, purché siano prese le opportune precauzioni.

## 1.16 Reso dei prodotti

Si ricorda ai clienti e ai rivenditori che, in base alla Legge CE in materia di salute, sicurezza e ambiente, quando rendono dei prodotti a Spirax Sarco, essi devono fornire informazioni sui pericoli e sulle precauzioni da prendere a causa di residui di contaminazione o danni meccanici che possono presentare un rischio per la salute, la sicurezza o l'ambiente. Queste informazioni dovranno essere fornite in forma scritta, comprese le schede relative ai dati per la Salute e la Sicurezza concernenti ogni sostanza identificata come pericolosa o potenzialmente pericolosa.

## 2. Informazioni generali sul prodotto

### 2.1 Descrizione generale

Tutti i corpi di entrambe le serie di scaricatori di condensa presentano un trattamento superficiale di nichelatura chimica (ENP) che consente un'efficienza energetica e resistenza alla corrosione. Tutti gli scaricatori di condensa sono montati tramite due viti a un connettore di linea in acciaio inox permanente per garantire una manutenzione rapida e semplice. Gli scaricatori di condensa possono essere rimossi/sostituiti utilizzando una semplice chiave con tempi di fermo impianto minimi.

#### UTD26

La serie UTD26 è composta da scaricatori di condensa termodinamici in acciaio inox disponibili con e senza filtro integrato. Per facilitarne le operazioni di sostituzione, sono collegati ad un adeguato connettore di linea e fissati con due Viti.

UTD26 non presenta un filtro integrato e richiede l'installazione di un filtro a monte dello scaricatore.

UTD26Y presenta invece un filtro integrato. Una valvola di spurgo integrata può essere montata sull' UTD26Y per lo spurgo dell'elemento filtrante (vedere extra opzionali).

#### Versioni disponibili di UTD26Y con filtro integrato

|          |  |
|----------|--|
| UTD26LY  | A bassa capacità di scarico per drenaggi di linea ed applicazioni di tracciamento.                                 |
| UTD26HY  | Per alte capacità di scarico   |
| UTD26LAY | A bassa capacità di scarico per drenaggi di linea ed applicazioni di tracciamento, dotati di disco antibloccaggio. |
| UTD26HAY | Per alte capacità di scarico e dotati di disco antibloccaggio.   |

#### Versioni disponibili di UTD26 senza filtro integrato

|         |  |
|---------|--|
| UTD26L  | A bassa capacità di scarico per drenaggi di linea ed applicazioni di tracciamento.                                 |
| UTD26H  | Per alte capacità di scarico   |
| UTD26LA | A bassa capacità di scarico per drenaggi di linea ed applicazioni di tracciamento, dotati di disco antibloccaggio. |
| UTD26HA | Per alte capacità di scarico e dotati di disco antibloccaggio.   |

**Nota:** Spirax Sarco consiglia di installare la versione UTD26 senza filtro solo su un connettore di linea dotato di filtro integrato o in presenza di un filtro a Y installato a monte dello scaricatore.

#### Esecuzioni opzionali

**Coperchio isolante:** Per proteggere il funzionamento dello scaricatore di condensa dagli effetti di vento, pioggia e basse temperature. Montando questo coperchio si aumenterà la vita utile dello scaricatore di condensa in queste condizioni.

**Valvola di spurgo integrata:** Una valvola di spurgo può essere montata sostituendo il tappo del filtro con un adattatore. La presenza di una valvola di spurgo nel sistema faciliterà la rimozione di detriti e impurità dall'interno dell'elemento filtrante. L'intervento di pulizia dell'elemento filtrante dovrà essere eseguito periodicamente, con frequenza determinata dal grado di pulizia del fluido passante all'interno del sistema.

#### Normative

Questi prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva delle attrezzature a pressione (PED) dell'Unione Europea, i regolamenti di sicurezza delle attrezzature in pressione del Regno Unito (PER) e sono pienamente conformi alla normativa ASME.

#### Certificazione

Gli scaricatori sono fornibili con la certificazione dei materiali secondo EN 10204 3.1.

**Nota:** ogni eventuale esigenza di certificazione o collaudo deve essere definita in sede d'ordine.

**Nota:** Per ulteriori informazioni consultare TI-P154-04.

UTD26 e UTD26Y Scaricatori di condensa termodinamici

## 2.2 Attacchi e diametri nominali

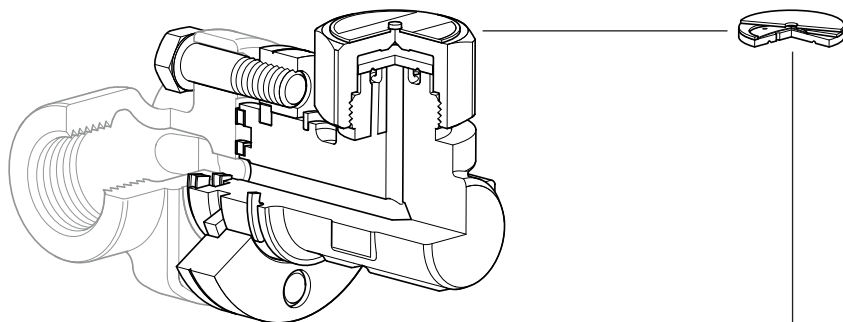
Gli scaricatori UTD26 e UTD26Y possono essere installati con una vasta gamma di connettori tra cui:

|                |   |               |                         |
|----------------|---|---------------|-------------------------|
| <b>PC10HP</b>  | Connettore diretto                                      | ANSI/ASME 600 | (consultare TI-P128-10) |
| <b>PC20</b>    | Connettore con filtro a Y                               | ANSI/ASME 300 | (consultare TI-P128-15) |
| <b>PC3_</b>    | Connettore con una valvola di intercettazione a pistone | ANSI/ASME 600 | (consultare TI-P128-34) |
| <b>PC4_</b>    | Connettore con due valvole di intercettazione a pistone | ANSI/ASME 600 | (consultare TI-P128-33) |
| <b>STS17.2</b> | Gruppo di scarico condensa                              | PN40          | (consultare TI-P128-22) |

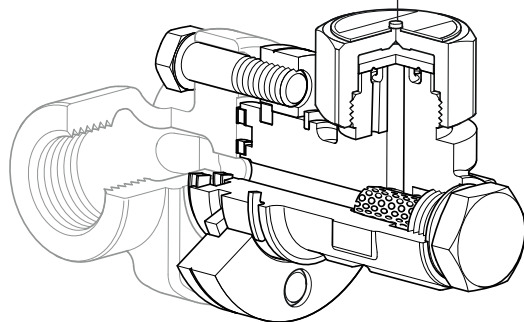
**Nota:** Spirax Sarco consiglia di installare la versione UTD26 senza filtro solo su un connettore di linea dotato di filtro integrato o in presenza di un filtro a Y installato a monte dello scaricatore.

Per ulteriori dettagli sulle connessioni disponibili per i connettori riferirsi alle Specifiche Tecniche sopra menzionate.

**UTD26LA, UTD26HA, UTD26LAY e UTD26HAY**  
Disco anti-invaso d'aria (opzionale)

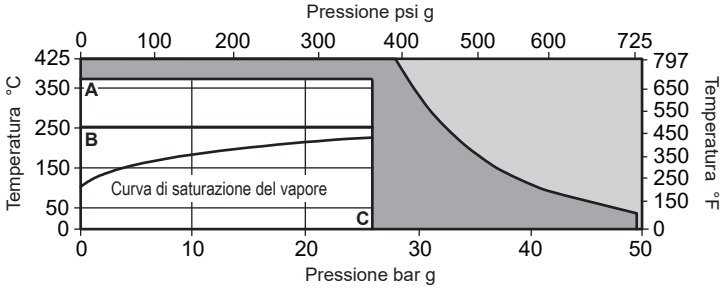


**Fig.1 UTD26L e UTD26H** mostrati dotati di un connettore PC10HP



**Fig.2 Fig.2 e UTD26HY** mostrati dotati di un connettore PC10HP

## 2.3 Limiti di pressione/temperatura (ISO 6552)



Area di **non** utilizzo.

Area di **non** utilizzo.

**A - C** UTD26LY e UTD26HY, UTD26L e UTD26H

**B - C** UTD26LAY e UTD26HAY, UTD26LA e UTD26HA

**Nota:** Il modello, la classe di pressione (rating) ed il tipo di attacco del connettore adottato possono porre dei limiti alla pressione e alla temperatura massima di esercizio dell'intero complesso. Fare riferimento alla Specifica Tecnica del connettore adottato citata al paragrafo "Attacchi e diametri nominali".

|  |  |  |
|--|--|--|
| Condizioni di progetto del corpo                                     |  | ASME B16.34 Classe 300                 |
| PMA  | Pressione massima ammissibile  | 49.6 bar g a 38°C (719 psi g a 100 °F) |
| TMA  | Temperatura massima ammissibile  | 425°C a 28 bar g (797 °F a 406 psi g)  |
| Temperatura minima ammissibile                                       |  | 0 °C (32 °F)                           |
| PMO  | Pressione massima di esercizio per servizi su vapore saturo                | 26 bar g (377 psi g)                   |
| TMO  | Temperatura massima d'esercizio  | UTD26L e UTD26H, UTD26LY e UTD26HY     |
|  |  | 370°C a 26 bar g (698 °F a 377 psi g)  |
|  |  | UTD26LA e UTD26HA, UTD26LAY e UTD26HAY |
|  |  | 255°C a 26 bar g (491 °F a 377 psi g)  |
| Temperatura minima d'esercizio                                       |  | 0 °C (32 °F)                           |
| ΔPMX   | Pressione differenziale massima  | 26 bar g (377 psi g)                   |
| PMOB   | La contropressione massima non deve superare l'80% della pressione a monte |  |
| Pressione minima di esercizio per un regolare funzionamento          |  | 0,25 bar g (3,6 psi g)                 |
| Progettato per una pressione massima di prova idraulica a freddo di: |  | 75 bar g (1087,7 psi g)                |

UTD26 e UTD26Y Scaricatori di condensa termodinamici

**spirax**  
**sarco**

# 3. Installazione

**Nota:** Prima di effettuare l'installazione, leggere attentamente le "Informazioni per la sicurezza" al paragrafo 1.

Con riferimento alle Istruzioni di installazione e manutenzione, alla targhetta dell'apparecchio ed alla Specifica Tecnica, controllare che il prodotto sia adatto per l'installazione prevista:

**3,1** Controllare i materiali, la pressione la temperatura e i loro valori massimi. Se le condizioni di esercizio massime del prodotto sono inferiori a quelle del sistema in cui deve essere utilizzato, accertarsi che nel sistema sia previsto un dispositivo di sicurezza per impedire la sovrappressurizzazione.

**3,2** Stabilire l'esatta posizione per l'installazione e la direzione del flusso del fluido.

**3,3** Rimuovere le coperture di protezione da tutte le connessioni e le pellicole protettive dalle targhette, se presenti, prima dell'installazione su processi a temperatura elevata.

**3,4** UTD26 e UTD26Y possono essere installati su qualsiasi connettore di linea ma devono essere posizionati su un piano orizzontale con il coperchio superiore nella parte più alta. Vedere anche il manuale di installazione e manutenzione dei connettori di linea (IM-P128-06; IM-P128-11 e IM-P128-13).

Assicurarsi che le due guarnizioni siano pulite e integre e che i fori di passaggio non siano ostruiti. Posizionare il corpo dello scaricatore contro la superficie della guarnizione del connettore, assicurandosi che il coperchio sia nella parte più alta e che lo scaricatore sia orizzontale.

Applicare una piccola quantità di composto di antigrippaggio alle filettature delle viti del connettore. Serrare le viti a mano fino a che le facce di accoppiamento delle guarnizioni siano a contatto e parallele. Serrare le viti al valore di coppia consigliato (vedere la Tabella 1, pagina 12). Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.

**3,5** Controllare che non vi siano perdite alle connessioni.

**3,6** Se lo scaricatore deve scaricare in atmosfera accertarsi che ciò avvenga in un luogo sicuro, il liquido di scarico potrebbe essere ad una temperatura di 100 °C (212 °F).

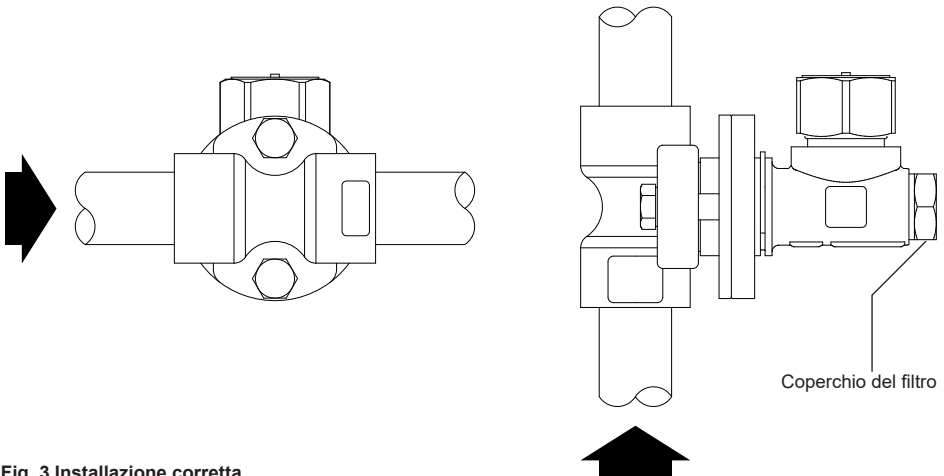


Fig. 3 Installazione corretta



## 4. Messa in servizio

Dopo l'installazione o la manutenzione accertarsi che il sistema sia completamente funzionante. Effettuare prove su tutti gli eventuali allarmi e dispositivi di protezione.

## 5. Funzionamento

Le unità UTD26 e UTD26Y sono scaricatori di condensa termodinamici che utilizzano un otturatore a disco per controllare lo scarico della condensa e bloccare il vapore. Lo scaricatore effettua dei cicli di apertura e di chiusura per scaricare la condensa a temperatura prossima a quella del vapore e si chiude ermeticamente nell'intervallo tra le scariche. Il disco, che è la sola parte mobile, si alza e si abbassa seguendo le forze dinamiche prodotte da una rievaporazione parziale (flash) della condensa bollente. La condensa fredda, l'aria e gli altri gas non condensabili entrano nello scaricatore tramite l'orifizio centrale, sollevano il disco e vengono scaricati attraverso l'orifizio di uscita. Quando la temperatura della condensa si avvicina a quella del vapore, una parte di essa rievapora mentre entra nello scaricatore. Il vapore di flash passa ad alta velocità sul lato inferiore del disco e si raccoglie nella camera di controllo superiore. Lo squilibrio di pressione forza verso il basso il disco sulla superficie della sede, arrestando il flusso. Lo scaricatore rimane chiuso ermeticamente finché la perdita di calore attraverso il corpo dello scaricatore abbassa la pressione nella camera di controllo, consentendo alla pressione di ingresso di sollevare il disco e ripetere il ciclo. Il coperchio isolante evita che lo scaricatore sia influenzato da una perdita di calore eccessiva quando soggetto a basse temperature ambientali, vento, pioggia, ecc.

# 6. Manutenzione

**Nota:** Prima di effettuare qualsiasi programma di manutenzione, leggere le "Informazioni per la sicurezza" nella Sezione 1.

## Avvertenza

Le guarnizioni interne ed esterne impiegate nell'installazione/manutenzione di UTD26 e UTD26Y sul connettore di linea PC contengono sottili anelli di supporto in acciaio inox che potrebbero causare lesioni se non maneggiati e smaltiti con attenzione.

## 6.1 Informazioni generali

Prima di effettuare interventi di manutenzione sullo scaricatore, quest'ultimo dovrà essere isolato sia dalla tubazione di alimentazione che da quella di ritorno e bisognerà attendere che la pressione si sia scaricata fino a valori atmosferici. Attendere poi che lo scaricatore si sia anche raffreddato. Nel rimontaggio accertarsi che i piani di contatto di tutte le guarnizioni siano puliti.

## 6.2 Sostituzione dello scaricatore:

- Assicurarsi che vengano sempre utilizzati strumenti e attrezzature protettive adeguate.
- Sostituire lo scaricatore togliendo le due viti del connettore (13) e rimuovendo lo scaricatore.
- Posizionare il nuovo scaricatore contro la guarnizione del connettore applicando una piccola quantità di composto antigrippaggio alle filettature delle viti del connettore.
- Serrare le viti manualmente e assicurarsi che il corpo dello scaricatore risulti parallelo al connettore.
- Serrare le viti alla coppia consigliata (vedere la Tabella 1, pagina 12).
- Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare che non vi siano perdite alle connessioni.

## 6.3 Riparazione o sostituzione del disco/della sede:

- Rimuovere il coperchio isolante (14), se montato, e svitare il coperchio (2) usando una chiave adatta. Non usare chiavi Stillsons o chiavi similari che possono causare una distorsione del tappo.
- Se le superfici di alloggiamento del disco (3) e del corpo sono anche solo leggermente usurate, possono essere ripristinate con una lappatura individuale su una superficie piana come un piano di riscontro. Un movimento a forma di otto e un composto di lappatura leggero forniscono i migliori risultati.  
Se l'usura è troppo pronunciata per essere rettificata solamente con una lappatura, i piani della sede del corpo devono essere rettificati a mola e poi lappati. La quantità totale di metallo asportato in questo modo non dovrà essere superiore a 0,25 mm (0,010"). Si dovrebbe quindi cambiare il disco.
- Al momento del rimontaggio, il disco (3) viene normalmente posizionato con il lato scanalato in contatto con le superfici di alloggiamento. Il tappo avvitabile non richiede una guarnizione ma si consiglia di spalmare sui filetti un grasso antigrippaggio adatto per alte temperature. Serrare alla coppia consigliata (vedere la Tabella 1, pagina 12).
- Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare che non vi siano perdite alle connessioni.

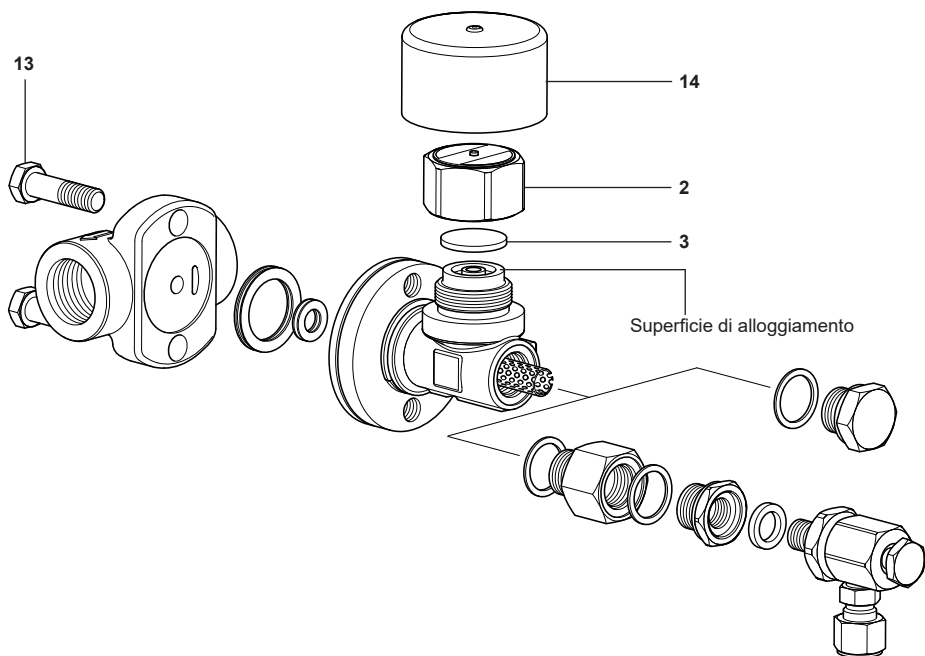


Fig. 4 - UTD26LY e UTD26HY

## 6.4 Pulizia o sostituzione dell'elemento filtrante



### UTD26Y

- Svitare il coperchio del filtro (6) con una chiave.
- Sfilare l'elemento filtrante (4) e pulirlo o, se danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.
- Rimuovere la vecchia guarnizione (5), pulire le superfici della guarnizione e sostituirla con una nuova.
- Per rimontare, inserire l'elemento filtrante (5) nel coperchio (6), quindi avvitare il coperchio in posizione.  
**Nota:** Si consiglia di applicare alle prime filettature uno strato sottile di grasso "solfo di molibdeno". Verificare che la guarnizione e le superfici di quest'ultima sono pulite. Serrare il coperchio (6) alla coppia consigliata (vedere la Tabella 1).
- Aprire lentamente le valvole di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare che non vi siano perdite alle connessioni.

### UTD26Y + valvola di spurgo integrata:

- Svitare l'adattatore (23) con una chiave.
- Sfilare l'elemento filtrante (4) e pulirlo o, se danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.
- Rimuovere la vecchia guarnizione (5), pulire le superfici della guarnizione e sostituirla con una nuova.
- Per rimontare, inserire l'elemento filtrante (5) nell'adattatore (23), quindi avvitare l'adattatore in posizione.  
**Nota:** Si consiglia di applicare alle prime filettature uno strato sottile di grasso "solfo di molibdeno". Verificare che la guarnizione e le superfici di quest'ultima sono pulite. Serrare l'adattatore (23) alla coppia consigliata (vedere la Tabella 1).
- Aprire lentamente la valvola di intercettazione fino a raggiungere le normali condizioni d'esercizio.
- Controllare che non vi siano perdite alle connessioni.

**Tabella 1 - Coppie di serraggio consigliate**

| Elemento | Componenti                           |  |  | N m       | (lbf ft)  |
|----------|--------------------------------------|--|--|-----------|-----------|
| 2        | LY e LAY, L e LA<br>HY e HAY, H e HA | 36 A/F   |  | 135 – 150 | 99 - 110  |
|          |                                      | 41 A/F   |  | 180 – 200 | 133 - 148 |
| 6        |                                      | 24 A/F   | M18  | 75 – 80   | 55 - 59   |
| 13       |                                      | 3/16" A/F  |  | 33        | 24,3      |
| 20       |                                      | 27 A/F   |  | 45 – 50   | 33 - 37   |
| 22       |                                      | 24 A/F   | M18  | 75 – 80   | 55 – 59   |
| 23       |                                      | 27 A/F   | M18  | 75 – 80   | 55 - 59   |

**Nota:** il tappo del filtro (vedere la Figura 6) dovrebbe essere serrata alla coppia 22-25 N m (16-17 lbf ft).

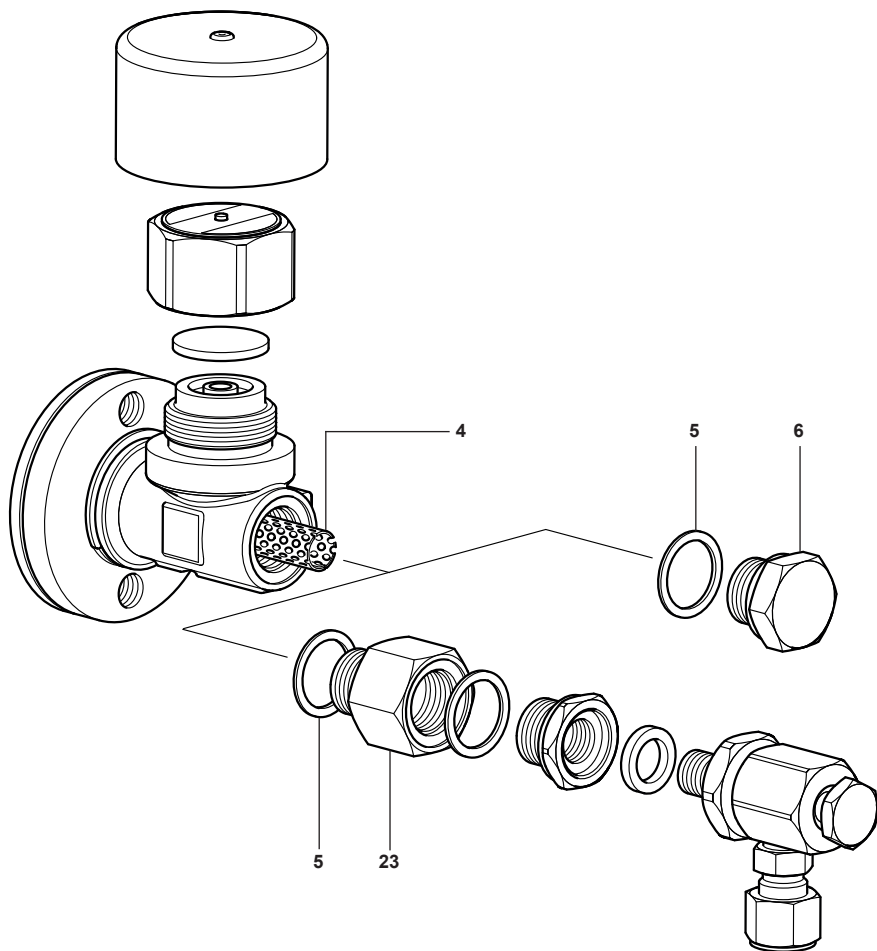


Fig. 5 - UTD26LY e UTD26HY

## 6.5 Manutenzione della valvola di spurgo e posizionamento linea

### Come regolare la posizione dello scarico

- Per posizionare correttamente lo scarico della valvola di spurgo, svitare il controdado (20), girare in senso orario la valvola di spurgo (15) fino a quando le filettature non sono completamente inserite, quindi ruotare 0-360 gradi in senso antiorario per determinare la posizione di uscita. Serrare il controdado (20) girandolo in senso orario e alla coppia 45-50Nm per bloccare la valvola di spurgo in posizione.
- Se si rileva una perdita dal premistoppa della valvola di spurgo (21), serrare il controdado (20). Se la perdita continua, sostituire il premistoppa.

### Come sostituire il premistoppa

- Allentare il controdado (20) girandolo in senso antiorario con una chiave.
- Svitare la valvola di spurgo (15) dal corpo inferiore (22).
- Rimuovere il premistoppa (21) dal corpo inferiore (22), pulire le superfici di alloggiamento e sostituirlo con uno nuovo.
- Per rimontare, avvitare la valvola di spurgo (15) fino a quando le filettature non sono completamente inserite, facendo attenzione a non danneggiare il premistoppa (21), quindi ruotarlo di 0-360 gradi in senso antiorario per determinare la posizione di uscita. Serrare il controdado (20) girandolo in senso orario e alla coppia 45-50Nm per bloccare la valvola di spurgo in posizione.

### Come sostituire la guarnizione

- Allentare il controdado (20) girandolo in senso antiorario con una chiave.
- Svitare il corpo inferiore (22) con una chiave.
- Rimuovere la vecchia guarnizione (5), pulire le superfici della guarnizione e sostituirla con una nuova.
- Per rimontare, avvitare il corpo inferiore (22) in posizione. Nota: Si consiglia di applicare alle prime filettature uno strato sottile di grasso "solfuro di molibdeno". Verificare che la guarnizione e le superfici di quest'ultima sono pulite. Serrare il corpo inferiore (22) alla coppia consigliata (vedere la Tabella 1, pagina 12).
- Girare la valvola di spurgo (15) in senso orario fino a quando le filettature non sono completamente inserite, quindi ruotare 0-360 gradi in senso antiorario per determinare la posizione di uscita. Serrare il controdado (20) girandolo in senso orario e alla coppia 45-50Nm per bloccare la valvola di spurgo in posizione.
- Se si rileva una perdita attraverso la guarnizione (5) tra il corpo (1) e l'adattatore (23), serrare l'adattatore. Se la perdita continua, sostituire la guarnizione.

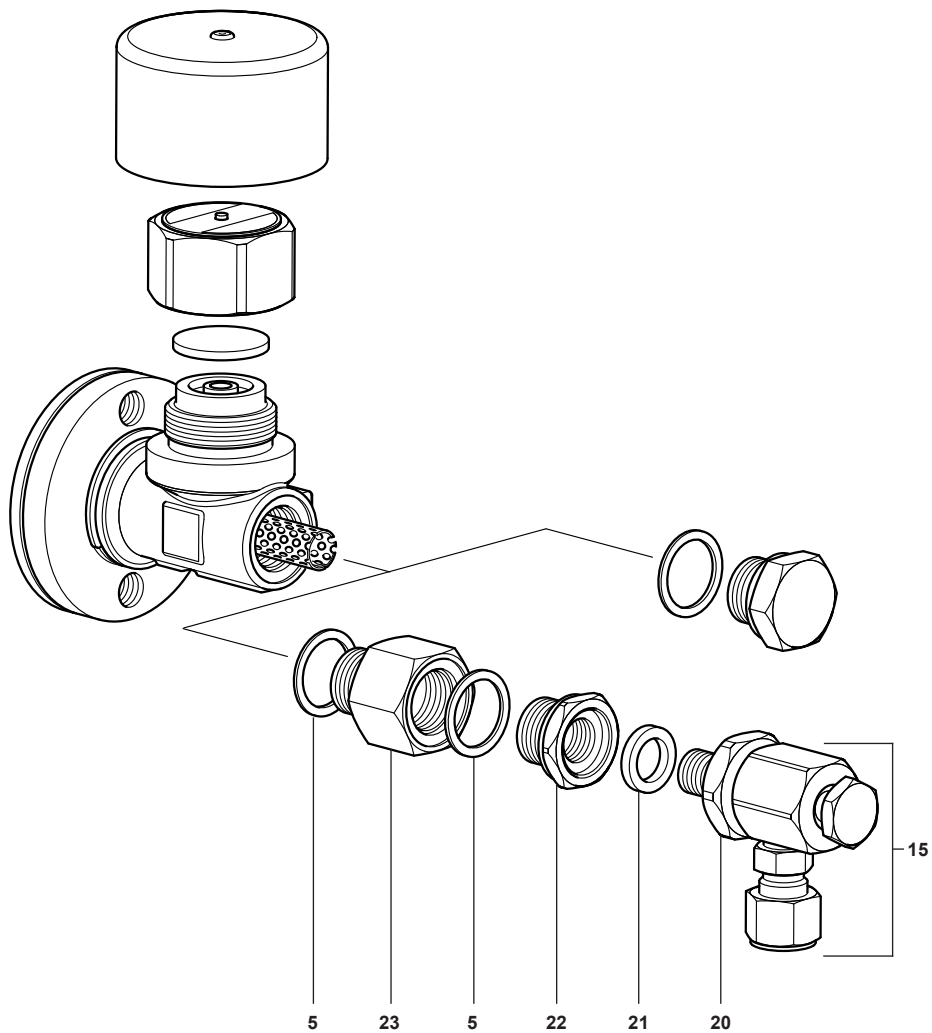


Fig. 6 - UTD26LY e UTD26HY

UTD26 e UTD26Y Scaricatori di condensa termodinamici

## 7. Ricambi

I ricambi disponibili sono mostrati con una linea continua. Le parti disegnate in grigio non sono disponibili come ricambi.

### Ricambi disponibili

|  |  |                   |
|--|--|-------------------|
| Set guarnizioni interne ed esterne (confezione da 3)         |  | <b>10, 11</b>     |
| Viti connettore e set guarnizioni interne ed esterne         |  | <b>10, 11, 13</b> |
| Disco (confezione da 3)                                      | UTD26LY e UTD26HY, UTD26L e UTD26H     | <b>3</b>          |
| Disco, elemento filtrante e guarnizione coperchio del filtro | UTD26LY e UTD26HY, UTD26LAY e UTD26HAY | <b>3, 4, 5</b>    |
| Guarnizione coperchio del filtro (confezione da 10)          | UTD26_Y                                | <b>5</b>          |
| elemento filtrante e guarnizione coperchio del filtro        | UTD26_Y                                | <b>4, 5</b>       |
| Premistoppa (confezione da 3)                                | Valvola di spurgo                      | <b>21</b>         |
| Coperchio isolante   |  | <b>14</b>         |

Ordinare i ricambi usando sempre la descrizione fornita nella tabella e precisare il tipo esatto di scaricatore.

Esempio 1: Confezione di 3 dischi per uno scaricatore di condensa UTD26LAY Spirax Sarco.

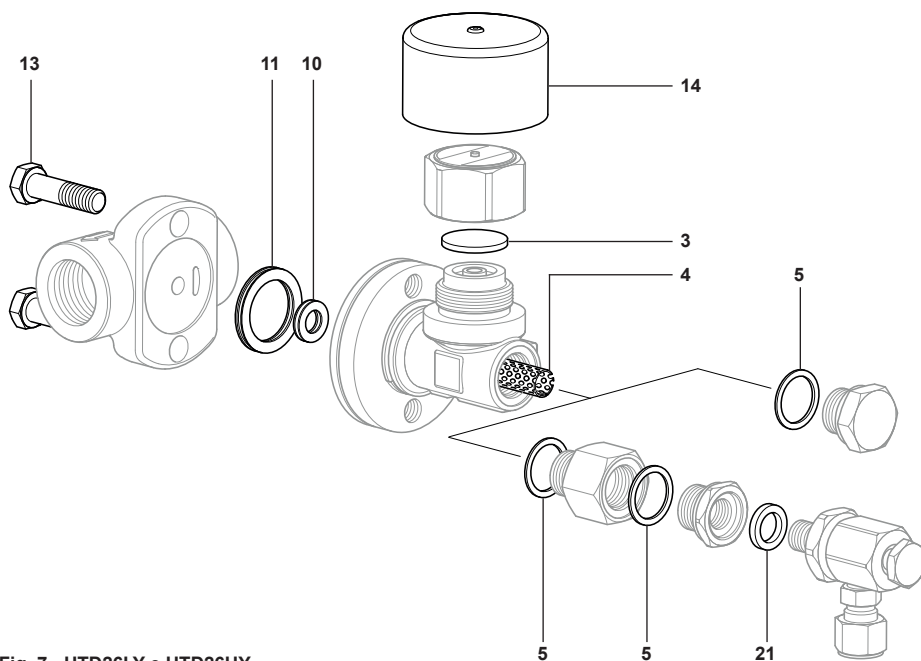


Fig. 7 - UTD26LY e UTD26HY